



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
6 October 2006  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят первая сессия**  
**Третий комитет**  
Пункт 98 повестки дня  
**Предупреждение преступности**  
**и уголовное правосудие**

**Беларусь, Вьетнам, Нигерия, Российская Федерация и Таджикистан:**  
**проект резолюции**

**Укрепление координации усилий по борьбе с рабством и торговлей людьми**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/25 от 15 ноября 2000 года, 58/137 от 22 декабря 2003 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о рабстве и торговле людьми,

*ссылаясь также* на резолюцию 2006/27 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2006 года об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли и другие предыдущие резолюции Совета по вопросу о торговле людьми, которые были приняты на основании документов, поступивших из Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

*ссылаясь далее* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup> и, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, и Дополнительную конвенцию об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством,

*приветствуя* прогресс, достигнутый Конференцией участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности в соответствии со статьей 32 Конвенции и Рабочей груп-

---

<sup>1</sup> Резолюция 55/25, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.



пой по современным формам рабства в соответствии с решениями Экономического и Социального Совета 16 (LVI) и 17 (LVI) от 17 мая 1974 года и 1980/127 от 2 мая 1980 года,

*признавая*, что рабство и торговля людьми являются нарушением неотъемлемого достоинства людей, препятствуют осуществлению прав человека, продолжают создавать серьезную угрозу для человечества и диктуют необходимость принятия международным сообществом согласованных мер,

*приветствуя* международное сотрудничество в целях поощрения и содействия уважению прав человека лиц, подвергающихся эксплуатации вследствие торговли и рабства, и в поддержку их освобождения и обеспечения экономических, образовательных и других средств для оказания помощи жертвам торговли людьми,

*приветствуя также* усилия государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций по предупреждению рабства и торговли людьми и борьбе с ними, усилению защиты жертв рабства и торговли людьми и увеличению оказываемой им помощи,

*приветствуя далее* доклады Специального докладчика Комиссии по правам человека по аспектам прав человека жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми<sup>3</sup>, и Рабочей группы по современным формам рабства<sup>4</sup>,

*подчеркивая* настоятельную необходимость применения всестороннего, координируемого и комплексного подхода к проблеме рабства и торговли людьми, в том числе для разработки, принятия и укрепления эффективных мер по привлечению к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, предупреждению рабства и торговли людьми и защите их жертв,

1. *признает*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой рабства и торговли людьми и предлагает им наладить глобальное партнерство для борьбы с рабством и торговлей людьми в целях искоренения всех форм рабства и торговли людьми, защиты их жертв и оказания им помощи;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять меры для ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>1</sup>, Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>2</sup>, и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>3</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup>, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабст-

<sup>3</sup> E/CN.4/2006/62 и Add.1–3.

<sup>4</sup> A/HRC/Sub.1/58/25 и A/HRC/Sub.1/58/L.9.

<sup>5</sup> Резолюция 54/263, приложение II.

<sup>6</sup> Резолюция 34/180, приложение.

вом, или присоединения к ним, а также для всестороннего осуществления положений этих документов во всех их аспектах;

3. *признает необходимость* углубленного анализа того, как формируется спрос, и способов борьбы с ним, постановляет активизировать усилия для борьбы со спросом на лиц, являющихся жертвами торговли людьми, и призывает государства-члены рассмотреть возможность принятия законодательных или других мер, таких, как меры образовательного, социального или культурного характера, для противодействия возникновению и сокращения спроса, стимулирующего все формы эксплуатации лиц, особенно женщин и детей, и таким образом поощряющего торговлю людьми;

4. *настоятельно призывает* государства-члены дать необходимые указания и предоставить соответствующие ресурсы своей полиции, прокурорам и социальным органам для борьбы с торговлей людьми и осуществления прав и удовлетворения потребностей жертв;

5. *призывает* государства-члены принять все соответствующие меры для содействия физическому, когнитивному и психологическому восстановлению, реабилитации и социальной интеграции людей, ставших жертвами эксплуатации, насилия и жестокого обращения в результате современных форм рабства и торговли людьми;

6. *призывает* государства-члены налаживать и развивать на рабочем уровне контакты между странами происхождения, транзита и назначения, особенно между полицией, прокурорами и социальными органами;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить согласование и совершенствование координации усилий Организации Объединенных Наций и активизировать сотрудничество с региональными и другими международными организациями в целях содействия применению комплексного и всестороннего подхода к привлечению к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, предотвращения торговли людьми, защиты жертв торговли и оказания им помощи и с этой целью:

a) создать координационный механизм в виде межучрежденческой рабочей группы по торговле людьми с участием заинтересованных государств-членов, соответствующих учреждений, фондов, программ и соответствующих специальных докладчиков в системе Организации Объединенных Наций, Международной организации по миграции, Международной организации уголовной полиции (Интерпол) и других соответствующих международных правительственных организаций;

b) поручить Директору-исполнителю Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности координировать, в пределах имеющихся ресурсов, деятельность межучрежденческой рабочей группы по торговле людьми, которая должна базироваться в Вене;

c) принять во внимание результаты совещания по вопросу об оказании технической помощи государствам-членам в целях координации работы учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих межправительственных организаций во исполнение резолюции 2006/27 Экономического и Социального Совета;

8. *постановляет*, что межучрежденческая рабочая группа будет выполнять следующие функции:

а) поощрять, стимулировать и контролировать деятельность учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, Международной организации по миграции, Интерпола и других международных организаций в целях обеспечения всеобъемлющего осуществления решений Генеральной Ассамблеи, Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и других межправительственных органов по вопросу о торговле людьми;

б) повышать степень подотчетности и обеспечивать транспарентность в деятельности учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций;

в) выявлять недостатки и элементы дублирования в стратегиях борьбы с торговлей людьми и обеспечивать эффективное и действенное использование имеющихся ресурсов, задействуя системы, уже имеющиеся на региональном и национальном уровнях;

г) обеспечивать основу для обмена мнениями, информацией, опытом и передовой практикой в отношении деятельности по борьбе с торговлей людьми в целях повышения результативности этой деятельности и с тем, чтобы не допускать представления государствами-членами отчетности по одним и тем же вопросам нескольким учреждениям;

е) устанавливать отношения с соответствующими международными и региональными правительственными организациями;

9. *предлагает* государствам-членам передавать добровольные взносы координатору межучрежденческой рабочей группы в целях содействия оптимальному выполнению координационных функций;

10. *призывает* государства-члены сообщать обо всех инцидентах, связанных с торговлей людьми, и преступлениях, затрагиваемых вышеупомянутыми конвенциями и протоколами, координатору межучрежденческой рабочей группы в целях обеспечения международному сообществу оптимальной поддержки для более эффективного привлечения к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, предотвращения торговли людьми, защиты ее жертв и оказания им помощи;

11. *приветствует* доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, озаглавленный «Торговля людьми: глобальные тенденции», и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать осуществлять подготовку таких периодических докладов и продолжать свои усилия по созданию базы данных Управления в сотрудничестве с Международной организацией по миграции и другими членами межучрежденческой рабочей группы и веб-сайта Управления, посвященного торговле людьми, при условии наличия внебюджетных ресурсов;

12. *предлагает* межучрежденческой рабочей группе представлять информацию Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и оказывать содействие подготовке периодических всеобъемлю-

---

щих докладов Управления и базы данных и веб-сайта Управления по вопросу о торговле людьми при условии наличия внебюджетных ресурсов;

13. *просит* Генерального секретаря представить Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, элементах проекта стратегии Организации Объединенных Наций, касающейся привлечения к ответственности лиц, занимающихся торговлей людьми, предотвращения торговли людьми, защиты жертв торговли и оказания им помощи, и о предложениях относительно укрепления потенциала Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в целях эффективного осуществления его координационных функций.

---